

# eldom sonic

SD200

SONICZNA SZCZOTECZKA /**PL**/  
SONIC TOOTHBRUSH /**EN**/  
SONICKÁ ZUBNÍ KARTÁČEK /**CZ**/  
SONIC ZAHRNBÜRSTE /**DE**/  
ЗВУКОВАЯ ЗУБНАЯ ЩЕТКА /**RU**/  
SONICKÁ ZUBNÁ KEFKA /**SK**/  
SZŐNIKUS FOGKEFE /**HU**/  
SÓNICA CEPILLO DE DIENTES /**ES**/



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)



**/PL/** Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekażać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegne potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłoby być niewłaściwe usunięcie produktu. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szcegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

**/EN/** Disposal of used electrical and electronic equipment (applies to the European Union countries and other European countries with separate waste collection systems).

The symbol on the product or its packaging indicates that the product should not be classified as household waste. It should be handed over to a collection point that deals with the collection and recycling of electrical and electronic devices. Correct disposal of the product prevents potential negative consequences for the environment and human health that could be caused by improper disposal of the product. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on recycling of this product, please contact your local authority, a cleaning service provider or a shop where the product has been bought.

**/CZ/** Odstraňování opotřebených elektrických a elektronických zařízení (týká se zemí Evropské unie a dalších evropských zemí pomocí systémů tříděného odpadu).

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek nelze započítávat do domácího odpadu. Je třeba ho předat do příslušného místa pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správné odstranění výrobku zamezí potenciálním negativním vlivům na životní prostředí i na lidské zdraví, které by mohla způsobit nesprávná likvidace výrobku. Recyklace materiálů pomáhá šetřit přírodní suroviny. Pro detailnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte místní úřady, firmy poskytující úklidové služby nebo obchod, ve kterém jste výrobek koupili.

**/DE/** Entsorgung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zur Entsorgung bei der entsprechenden Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produktes verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch unsachgemäße Entsorgung des Produktes verursacht werden könnten. Das Entsorgen von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produktes erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem kommunalen Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

**/RU/** Утилизация отработанного электрического и электронного оборудования (касается стран Европейского Союза и других европейских стран с раздельными системами сбора отходов).

Этот символ на изделии или его упаковке означает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация изделия предотвратит потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации изделия. Вторичная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о переработке данного изделия, пожалуйста, свяжитесь с местным органом власти, компанией, предоставляющей услуги по управлению отходами, или магазином, в котором вы приобрели это изделие.

**/SK/** Odstraňovanie opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (týka sa členských štátov Európskej únie a iných európskych štátov s príslušnými systémami selektívneho zberu odpadov).

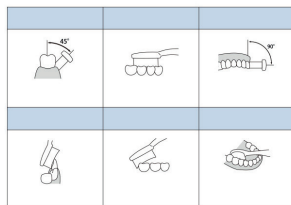
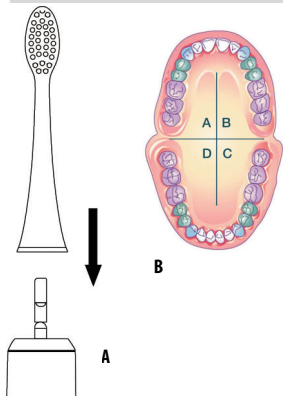
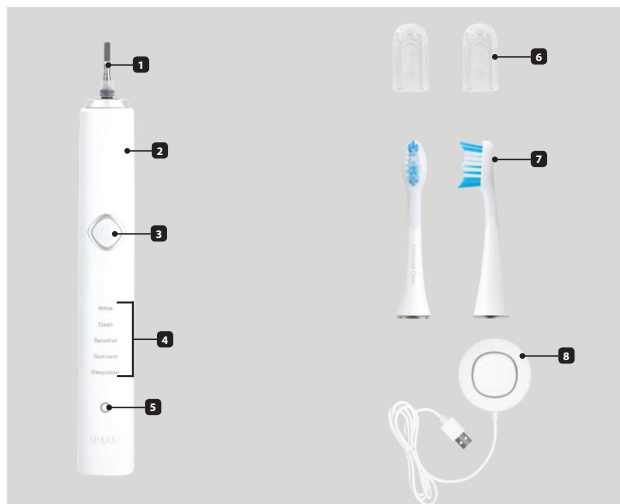
Ak je výrobok označený týmto symbolom, alebo jeho obal, znamená to, že výrobok sa nesmie vyhadzovať ako domáci (komunálny) odpad. Tento výrobok odovzdať v príslušnom zbernom mieste, ktoré zodpovedá za zber a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správne odstránenie výrobku predchádza potenciálne negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho odstránenia a likvidácie výrobku. Recyklácia materiálov pomáha zachovať prírodné suroviny. Ak chcete získať podrobné informácie o spôsobe recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na príslušné miestne úřady, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom odpadov, alebo na obchod, v ktorom ste si daný výrobok kúpili.

**/HU/** Elhasznált elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása (az Európai Unió országaira és egyéb, meghatározott hulladékgyűjtési rendszerrel rendelkező országokra vonatkozó).

Ha a termékem vagy a csomagolásom ilyen szimbólum látható, a termékem nem dobható ki háztartási hulladékokkal együtt. Adj a egy megfelelő, elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozó ponton. A termék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a termékes környezetet és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat, melyek a termék helytelen ártalmatlanításából eredhetnek. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természetes nyersanyagok megőrzését. A jelen termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, a hulladéktelvtőlviszért felelős szolgáltatóval vagy azzal a bolttal, ahol a termékét megvásárolta.

**/ES/** Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos con sistemas de recogida selectiva).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Se debe entregar en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La adecuada eliminación del producto evitará las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser causadas por una eliminación inadecuada del producto. El reciclaje de materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su autoridad local, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en que compró el producto.



## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji,
- niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu,
- nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła,
- należy zawsze wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem i konserwacją, a także w razie nie prawidłowego działania oraz po zakończeniu używania
- nie używać z uszkodzonymi nasadkami, bowiem może to doprowadzić do zranienia,
- nie używać na wolnym powietrzu,
- używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami,
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać,
- nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru,
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania,
- firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

## **UWAGA**

- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do mycia zębów oraz czyszczenia dziąseł i języka.
- Przy pierwszym użyciu tego produktu niektóre osoby mogą odczuwać dyskomfort. Należy normalnie używać szczoteczki, a nieprzyjemne odczucia powinny stopniowo zaniknąć w ciągu tygodnia, nie raniąc zębów ani dziąseł.
- W przypadku, gdy w ciągu ostatnich 2 miesięcy zostały przeprowadzone zabiegi stomatologiczne przed użyciem szczoteczki należy skonsultować się z dentystą.
- W przypadku wystąpienia krwawienia po użyciu szczoteczki należy skonsultować się z dentystą.

**To urządzenie zawiera akumulatory,  
które są niewymienne.**

## **GWARANCJA**

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą naprawiane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu.

Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres:

Eldom Sp. z o.o. 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A.

Przesyłka powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Urządzenie można wysłać na koszt gwaranta – sposób wysyłki przedstawiony na stronie:

<https://www.eldom.eu/wsparcie/pomoc/jak-nalez-y-wysylac-uszkodzony-sprzet-do-centrali-serwisowej>

Informacje o wysyłce można także uzyskać pod nr telefonu 32 253 04 13.

Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rejmacji za wady rzeczy sprzedanej.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję

## **OCHRONA ŚRODOWISKA**

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

**OPIS OGÓLNY**

1. Trzpień
2. Obudowa
3. Włącznik
4. Sygnalizacja trybu pracy
5. Sygnalizacja rozładowania akumulatora
6. Osłonka
7. Końcówka wymienna
8. Stacja ładowania (USB)

**PRZEZNACZENIE**

Szczoteczka SD200 została zaprojektowana z wykorzystaniem technologii sonicznej. Szczoteczka przeznaczona jest dla użytkowania przez osoby dorosłe i dzieci od 14 roku życia. Podczas pracy główka szczoteczki wibruje z szybkością od 31 000 do nawet 42 000 uderzeń na minutę, dynamicznie czyszcząc zęby oraz przestrzenie międzyzębowe. Umożliwia to dokładniejsze usuwanie zanieczyszczeń z trudno dostępnych miejsc.

**ŁADOWANIE URZĄDZENIA**

**Urządzenie może być używane tylko po naładowaniu.**

**Przed położeniem na stacji ładującej (8) urządzenie wyłączyć.**

- Podłączyć stację ładującą (8) do zasilacza (nie dołączony) o parametrach podanych powyżej, a następnie do sieci.
- Postawić urządzenie na stacji ładującej (8).
- W trakcie ładowania lampka (5) będzie się świecić, a po naładowaniu zgaśnie.
- W czasie ładowania nie można korzystać z urządzenia.

**DANE TECHNICZNE**

**Moc:** 3W

**Prędkość:** 31000–42 000 uderzeń/min

**Akumulator:** DC 3,7V, 700mAh, Li-ION

**Czas ładowania:** 16 godz.

**Czas pracy:** do 20 dni (2 x 2 min/dzień)

**Wodoszczelność szczoteczki:** IPX7

**Materiał:**

- obudowa: ABS/TPE

- włosie końcówki: Dupont Nylon

**Sposób ładowania:** indukcyjna

Stację (8) podłączyć do zasilacza o parametrach: DC 5V, 0,6mA (brak w zestawie)

- Szczoteczka automatycznie się wyłączy, po postawieniu na stacji ładującej (8).

**WYMIANA KOŃCÓWKI (7)**

Końcówka (7) jest elementem eksploatacyjnym i powinna być wymieniana ze względów higienicznych co 3 miesiące oraz zawsze wtedy gdy jej włosie jest zdeformowane. Nie podlega naprawie gwarancyjnej. Końcówkę (7) można wymienić tylko na oryginalną końcówkę dostępną w zestawie SDK200.

- Końcówkę można wymieniać tylko gdy szczoteczka jest wyłączona.
- Wymiana końcówki (7) podczas pracy szczoteczki może spowodować uszkodzenie trzpień (1).
- Założyć końcówkę (7) zgodnie z rys. A.
- Pomiędzy obudową (2) a końcówką (7) należy zachować minimalną przerwę, aby urządzenie mogło prawidłowo pracować.
- Brak szczeliny spowoduje uszkodzenie urządzenia po włączeniu.

## WYBÓR TRYBU PRACY

- Aby wybrać tryb pracy należy nacisnąć przycisk (3) aż zapali się odpowiednia lampka (4).
- Aby zmienić tryb w trakcie pracy urządzenia należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (3) przez 3s.
- Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (3) dłużej niż 3 sekundy.
- Szczoteczka zawsze zacznie działać z ostatnio wybranym trybie.

## UŻYTKOWANIE

- Założyć końcówkę (7) na trzpień (1) – rys. A
- Włączyć urządzenie, wybrać tryb pracy (opis powyżej) i wyłączyć.
- Zmoczyć włosie na końcówce (7).
- Na zmoczone włosie nałożyć niewielką ilość pasty do zębów.
- Włożyć szczoteczkę do ust i ustawić ją pod odpowiednim kątem (rys.C) i włączyć.
- Szczotkować zęby okrężnymi ruchami, zgodnie z opisanymi poniżej zaleceniami, nie dociskając urządzenia zbyt mocno do zębów i dziąseł.
- Cykl czyszczenia trwa 2 min. Co 30s szczoteczka wygeneruje impuls.
- Po upływie wyznaczonego czasu, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Pracę urządzenie można przerwać w każdym momencie włącznikiem (3).

- Po skończeniu szczotkowania wypłukać jamę ustną. Można zastosować specjalistyczny płyn.
- Zdejmując końcówkę (7), dokładnie ją umyć i odłożyć do wyschnięcia.
- Urządzenie przetrzeć i odstawić w suche miejsce bądź na stację ładowania (8).

## CZYSZCZENIE ZĘBÓW – ZALECENIA

- Podzielić zęby na 4 części – rys. B.
- Każdą część szczotkować w przybliżeniu przez 30 sekund (w trybie głębokiego czyszczenia około 45 sekund). Szczoteczka sygnalizuje upływ czasu.
- Włosie końcówki przykładać odpowiednio do zębów – rys. C

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

- Przed czyszczeniem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Stacji ładowania (8) nie wolno zanurzać w wodzie.
- Nie używać silnych lub niszczących powierzchni środków czystości i produktów do czyszczenia.
- Stację ładowania (8) i obudowę (2) przecierać wilgotną szmatką.
- Końcówkę (7) dokładnie wypłukać. Nie ścisnąć ani nie ciągnąć włosia, aby uniknąć uszkodzenia.

Tryb	Sposób działania	Czas pracy
Wybielanie (White)	Do usuwania płytki nazębnej i rozjaśniania przednich zębów oraz eliminacji przebarwień	2 minuty, impuls co 30 sekund
Czyszczenie (Clean)	Codzienne usuwanie płytki nazębnej	
Delikatny (Sensitive)	Do czyszczenia wrażliwych zębów i dziąseł	
Pielęgnacja dziąseł (Gum Care)	Do masowania dziąseł	
Głębokie czyszczenie (DeepClean)	Do usuwania szczególnie uporczywej płytki nazębnej i przebarwień.	3 minuty, impuls co 45 sekund

## PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Końcówka za słabo wibruje	Włosie jest zbyt mocno dociśnięte do zębów	Szczoteczkę docisnąć delikatnie do zębów
Czas pracy jest krótki	Szczoteczka jest niedostatecznie naładowana: 1. Szczoteczka jest niewłaściwie ułożona na stacji ładującej, co powoduje brak ładowania. 2. Stacja ładowania jest niepodłączona do sieci.	1. Umieścić szczoteczkę właściwie w stacji ładującej. 2. Sprawdzić podłączenie stacji ładującej do sieci.
Szczoteczka do zębów nie działa	1.Szczoteczka jest nienaładowana. 2.Szczoteczka uległa uszkodzeniu.	1.Naładować szczoteczkę. 2.Skontaktować się z serwisem producenta.



## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Before using the appliance for the first time, please read carefully these Instructions for Use.
- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision.
- Do not place the appliance in the vicinity of heat sources.
- The appliance is intended for domestic use only.
- Do not immerse the cord or the appliance in water.
- The appliance must always be cleaned after use. The appliance must always be turned off before cleaning and maintenance as well as in case of malfunction and after operation.
- Do not use with a broken or otherwise damaged hairdressing head as it may lead to injury.
- Do not use in the open air.
- Use only with the originally included accessories and feeder.
- Never use the appliance when it is wet, with wet hands or in containers.
- The appliance must not be immersed in or sprinkled with water.
- When in operation, do not leave the appliance unattended.
- The appliance can be repaired only in an authorised Service Centre. Any modernisation or application of spare parts or elements other than the original ones is forbidden and dangerous for the user.
- The company Eldom Sp. z o.o. shall not be liable for any damage caused by inappropriate use of the appliance.

### **NOTE:**

- This device is designed exclusively for cleaning teeth, gums and tongue.
- When using this product for the first time, some people may experience discomfort. Use the toothbrush normally and any unpleasant sensations should gradually disappear within a week without hurting your teeth or gums.
- If you have received dental treatment in the last 2 months, consult your dentist before using the toothbrush.
- If you experience bleeding after using the toothbrush, consult your dentist.

**GENERAL INFORMATION**

1. Spindle
2. Housing
3. Power switch
4. Operating mode indication
5. Empty battery indication
6. Cover
7. Replaceable head
8. Charging station (USB)

**INTENDED USE**

The SD200 toothbrush has been designed to use sonic technology. During operation, the toothbrush head vibrates at speeds ranging from 31,000 to as many as 42,000 beats per minute, dynamically cleaning teeth and inter-dental spaces. This makes it possible to remove impurities from hard-to-reach areas more accurately.

**CHARGING THE DEVICE**

**The device may only be used after it has been charged.**

**Switch off the device before placing it on the charging station (8).**

- Connect the charging station (8) to the power supply unit (not included) with the parameters provided above, and then to the mains.
- Place the device on the charging station (8).
- When charging, the light (5) will be on and will go off when the device is charged.
- The device cannot be used while charging.
- The toothbrush will switch off automatically after placing it on the charging station.

**TECHNICAL DATA**

**Power:** 3W

**Speed:** 31,000 - 42,000 bpm

**Battery:** DC 3.7V, 700mAh, Li-Ion

**Charging time:** 16 hours

**Operating time:** up to 20 days (2 minutes twice/day)

**Toothbrush water-tightness:** IPX7

**Material**

- housing: ABS/TPE

- head bristles: Dupont Nylon

**Charging method:** induction

Connect the station (8) to a power supply unit with the following parameters: DC 5V, 0.6mA (not included)

**REPLACING THE HEAD (7)**

The brush head (7) is a working part and should be replaced every 3 months for hygienic reasons and whenever its bristles are worn.

It is not subject to warranty repair. The brush head (7) can only be replaced by the original brush head type included in the SDK200 range.

- The head can only be replaced when the toothbrush is switched off.
- Replacing the head (7) while the toothbrush is running may cause damage to the spindle (1).
- Attach the head (7) as shown in Fig. A.
- Keep a small gap between the housing (2) and the head (7) to allow proper device operation. If there is no gap, the device will be damaged when turned on

**OPERATING MODE SELECTION**

- To select the operating mode, press the button (3) until the correct light (4) comes on.
- Press and hold the button (3) for 3 seconds to change the mode while the device is running.
- Press and hold the button (3) for more than 3 seconds to turn the device off.

- The toothbrush will always begin working in the last mode selected.

## USE

- Place the head (7) on the spindle (1) – Fig. A
- Switch on the device, select the operating mode (see above) and switch it off.
- Wet the bristles of the head (7).
- Apply a small amount of toothpaste to the wet bristles.
- Place the toothbrush in your mouth, set it at the right angle (Fig.C) and turn it on.
- Brush your teeth in circular motions as described below without applying too much pressure to the teeth and gums.
- The brushing cycle takes 2 minutes. The toothbrush will generate an impulse every 30 seconds.
- The device will switch off automatically at the end of the set time period.
- The device operation can be stopped at any moment by pressing the switch (3).
- Rinse the mouth after brushing. Specialist rinses may be used.
- Remove the head (7), wash it thoroughly and set aside to dry.
- Wipe the device and set it down in a dry place or on the charging station (8).

## TEETH CLEANING – RECOMMENDATIONS

- Divide the teeth into 4 areas – Fig. B.
- Brush each part for approximately 30 seconds (approximately 45 seconds in deep cleaning mode). The toothbrush signals when the time is up.
- Apply the head bristles to the teeth correctly – Fig. C

## CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the appliance after each use.

- Before cleaning, make sure the device is turned off.
- Do not immerse the charging station (8) in water.
- Do not use strong agents, cleaning agents or cleaning products which may damage the surface.
- Wipe the charging station (8) and housing (2) with a damp cloth.
- Rinse the head (7) thoroughly. Do not compress or pull the bristles to avoid damage.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recovered or recycled
- the appliance should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment

Mode	Method of operation	Operating time
Whitening	Removes plaque, whitens front teeth and eliminates discolouration	Two minutes, impulse every 30 seconds
Cleaning	Daily plaque removal	
Gentle	Cleans sensitive teeth and gums	
Gum care	Massages gums	
Deep cleaning	Removing particularly stubborn plaque and discolouration.	Three minutes, impulse every 45 seconds

## PROBLEMS & SOLUTIONS

Problem	Possible cause	Solution
The head vibrations are too weak	The bristles are too tightly pressed against the teeth	Press the toothbrush gently against the teeth
Operating time is short	The toothbrush is not sufficiently charged: 1.it is incorrectly placed on the charging station or not in the proper spot, which causes the charging function to fail 2.the charging station is not connected to the mains.	1. place the toothbrush on the charging station properly, 2. check the connection of the charging station to the mains.
The toothbrush does not work	1.The toothbrush is not charged. 2.The toothbrush has been damaged.	1.Charge the toothbrush. 2.Contact the manufacturer's maintenance service.

## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Před prvním použitím přístroje se seznamte s návodem k obsluze.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, sensorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
- Neodkládejte zařízení poblíž zdrojů tepla.
- Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití.
- Nepoužívejte zařízení s poškozenými noži, aby nedošlo ke zranění.
- Zařízení je určeno na používání ve vnitřním nikoliv vnějším prostředí.
- Používejte výhradně originální díly a příslušenství.
- Pokud používáte zařízení při koupání, nepoužívejte napájení ze sítě a vždy přístroj vypněte, jakmile hrozí styk s vodou.
- Zařízení se nesmí namočit do vody anebo sprchovat.
- Neponechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
- Pokud zařízení vykazuje jakékoliv vnější poškození, zařízení nepoužívejte a předejte ho do odborného servisu.
- Veškeré opravy může provádět výhradně autorizovaný servis.
- Veškeré modernizace a používání jiných než originálních dílů je zakázané a může ohrozit zbezpečnost uživatele.
- Firma Eldom nenes odpovědnost za eventuelní škody vzniklé v důsledku nesprávné údržby nebo používání zařízení v rozporu s návodem.

## POZOR

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro čištění zubů a čištění dásní a jazyka.
- Někteří lidé mohou při prvním použití tohoto produktu pociťovat diskomfort. Používejte kartáček normálně a nepřijemné pocity by měly během jednoho týdne postupně ustupovat, aniž by došlo k poškození zubů nebo dásní.
- V případě, že během posledních 2 měsíců bylo provedeno zubní ošetření, měl by být před použitím kartáčku konzultován zubař.
- Pokud po použití kartáčku dojde ke krvácení, poradte se s lékařem.

## GARANCE

- Zařízení je určeno výhradně pro používání v domácnosti v privátním sektoru.
- Garance ztrácí platnost v případě nedodržení návodu k obsluze

### VŠEOBECNÝ POPIS

1. Čep
2. Pouzdro
3. Vypínač
4. Signalizace provozního režimu
5. Signalizace vybití baterie
6. Kryt
7. Výměnná koncovka
8. Nabíjecí stanice (USB)

### URČENÍ

Kartáček SD200 byl navržen s využitím sonické technologie. Během provozu hlavičky kartáčku vibruje rychlostí od 31 000 až do 42 000 stěrů za minutu, dynamicky čistí zuby a mezizubní prostory. To umožňuje důkladnější odstraňování nečistot z těžko přístupných míst.

### NABÍJENÍ ZAŘÍZENÍ

**Zařízení lze používat až po nabití.**

**Před umístěním na nabíjecí stanici (8) zařízení vypněte.**

- Připojte nabíjecí stanici (8) k napájecímu zdroji (není součástí dodávky) s výše uvedenými parametry a následně k síti.
- Umístěte zařízení na nabíjecí stanici (8).
- Během nabíjení kontrolka (5) svítí a po nabití zhasne.
- Zařízení nelze během nabíjení používat.
- Po změně polohy se kartáček automaticky vypne

### TECHNICKÉ ÚDAJE

**Příkon:** 3W

**Rychlost:** 31000–42 000 stěrů/min

**Baterie:** DC 3,7V, 700mAh, Li-ION

**Doba nabíjení:** 16 hodin.

**Pracovní doba:** až 20 dní (2 x 2 min / den)

**Voděodolnost kartáčku:** IPX7

**Materiál:**

- pouzdro: ABS / TPE

- štětiny koncovky: Dupont Nylon

**Způsob nabíjení:** indukce

Připojte stanici (8) k napájecímu zdroji s parametry:

DC 5V, 0,6 mA (není součástí dodávky)

### VÝMĚNA KONCOVKY (7)

Koncovka (7) je spotřebním materiálem a měla by být z hygienických důvodů vyměněna každé 2 měsíce a vždy, když jsou štětiny zdeformovány.

Nepodléhá záruční opravě. Koncovka (7) může být nahrazena pouze originální koncovkou dostupnou v sadě SDK200.

- Koncovku lze vyměnit pouze při vypnutém kartáčku.
- Výměna koncovky (7) během práce kartáčku může poškodit čep (1).
- Nasadte koncovku (7), jak je znázorněno na obr. A.
- Aby zařízení správně fungovalo, musí být mezi pouzdem (2) a koncovkou (7) zachována minimální mezera. Nedodržení mezery způsobí při zapnutí zařízení jeho poškození.

### VÝBĚR PROVOZNÍHO REŽIMU

- Pro výběr provozního režimu stiskněte tlačítko (3) tolikrát, aby se rozsvítila příslušná kontrolka (4).
- Chcete-li během provozu režim změnit, stiskněte a přidržte tlačítko (3) po dobu 3 s.
- Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a přidržte tlačítko (3) déle než 3 sekundy.

- Kartáček vždy zahájí práci v posledním vybraném režimu.

## POUŽITÍ

- Umístíte koncovku (7) na čep (1) - obr. A
- Zapnete zařízení, zvolte provozní režim (popis výše) a vypnete je.
- Navlhčete štětiny na koncovce (7).
- Naneste malé množství zubní pasty na mokré štětiny.
- Vložte kartáček do úst, nastavte jej pod příslušným úhlem (obr.C) a zapněte jej.
- Čistíte zuby krouživým pohybem, jak je popsáno níže, aniž byste na zuby a dásně působili přílišným tlakem.
- Čistící cyklus trvá 2 minuty. Každých 30 sekund vygeneruje kartáček impuls.
- Po uplynutí určeného času se zařízení automaticky vypne.
- Zařízení lze zastavit kdykoli pomocí spínače (3).
- Po čištění si vypláchněte ústa. Můžete použít speciální ústní vodu.
- Sejměte koncovku (7), důkladně ji omyjte a odložte, aby vyschla.
- Zařízení otřete a odložte na suchém místě nebo na nabíjecí stanici (8).

## ČIŠTĚNÍ ZUBŮ – DOPORUČENÍ

- Čištění zubů rozdělte na 4 etapy - obr. B.
- Každá etapa čištění by měla trvat přibližně 30 sekund (v režimu hlubokého čištění asi 45 sekund). Kartáček signalizuje, že čas vypršel.
- Štětiny koncovky kartáčku přikládejte správně k zubům - obr. C

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Zařízení by mělo být po každém použití vyčištěno.

- Před čištěním se ujistěte, že je zařízení vypnuté.
- Nabíjecí stanice (8) nesmí být ponořena do vody.
- Nepoužívejte silné nebo abrazivní čisticí prostředky ani čisticí výrobky.
- Nabíjecí stanici (8) a pouzdro (2) otřete navlhčeným hadříkem.
- Koncovku (7) důkladně propláchněte. Aby nedošlo k poškození, nemačkejte štětiny ani za ně netahejte.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je zhotoveno z materiálů, jež mohou být podrobeny znovuzpracování nebo recyklaci
- za účelem likvidace předejte organizaci, jež se zabývá sběrem a recyklací elektrických a elektronických zařízení

Režim	Způsob práce	Čas práce
Bělení	Pro odstranění plaku a rozjasnění předních zubů a odstranění zbarvení	2 minuty, impuls každých 30 sekund
Čištění	Každodenní odstraňování plaku	
Delikátní	K čištění citlivých zubů a dásní	
Péče o dásně	Pro masírování dásní	
Hluboké čištění	K odstraňování zvláště odolného zubního plaku a zbarvení	3 minuty, impuls každých 45 sekund

## PROBLÉMI & ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Koncovka vibruje příliš slabě	Štětiny jsou příliš silně přitlačovány na zuby	Lehce přiložte kartáček k zubům
Čas práce je krátký	Kartáček není dostatečně nabitý: 1. není správně umístěn na nabíjecí stanici. na správném místě, což vede k nesprávnému nabíjení 2. nabíjecí stanice není připojena k síti.	1. umístěte kartáček správně do nabíjecí stanice, 2. Zkontrolujte připojení nabíjecí stanice k síti.
Zubní kartáček nefunguje	1. Kartáček není nabitý. 2. Kartáček byl poškozen.	1. Nabijte kartáček. 2. Obratě se na servisní oddělení výrobce.



## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch.
- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für Hausgebrauch bestimmt.
- Das Gerät soll nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
- Vor der Reinigung, Wartung, oder im Fall falschen Betriebs soll das Gerät immer ausgeschaltet werden.
- Nicht im Freien anwenden.
- Ausschließlich mit originell beigefügtem Zubehör und Netzgerät gebrauchen.
- Bei Benutzung im Bad nach dem Gebrauch ausschalten, denn Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht, oder angefeuchtet werden.
- Angeschaltetes Gerät darf auf keinen Fall ohne Überwachung gelassen werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center ausführen. Jede Modernisierung, oder Anwendung von anderen als originelle Elementen/Ersatzteile sind verboten und gefährden die Sicherheit des Benutzers.
- Die Firma Eldom GmbH trägt keine Verantwortung für wegen falschen Gebrauchs entstandene Schäden.

## **ACHTUNG**

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Reinigung von Zähnen, Zahnfleisch und Zunge bestimmt.
- Bei der ersten Verwendung dieses Produkt können sich einige Personen unwohl fühlen. Verwenden Sie eine Zahnbürste normal, und alle unangenehmen Empfindungen sollten innerhalb einer Woche allmählich verschwinden, ohne Ihre Zähne oder Ihr Zahnfleisch zu verletzen.
- Wenn Sie in den letzten 2 Monaten eine Zahnbehandlung erhalten haben, konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, bevor Sie die Zahnbürste verwenden.
- Wenn nach dem Gebrauch der Zahnbürste Blutungen auftreten, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt.

## **UMWELTSCHUTZ**

- Das Gerät besteht aus Materialien, die wieder verwendet werden können.
- Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern müssen zu den autorisierten Sammelstellen für elektrische- und elektronische Geräte gebracht werden.

### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Schaft
2. Gehäuse
3. Ein-/Ausschalter
4. Betriebsartanzeige
5. Akkuentladungsanzeige
6. Schutzverkleidung
7. Austauschbarer Bürstenkopf
8. Ladestation (USB)

### BESTIMMUNG

Die Bürste SD200 wurde mit Hilfe der Schalltechnologie entwickelt. Bei der Arbeit vibriert der Bürstenkopf mit Geschwindigkeiten von 31.000 bis 42.000 Schlägen pro Minute und reinigt dynamisch Zähne und Interdentalräume. Dadurch können Verunreinigungen aus schwer zugänglichen Bereichen genauer entfernt werden.

### LADEN DES GERÄTES

**Das Gerät darf erst nach dem Aufladen verwendet werden.**

**Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es auf die Ladestation (8) stellen.**

- Schließen Sie die Ladestation (8) an das Netzteil (im Satz nicht enthalten) mit den oben angegebenen Parametern, und dann an das Netz an.
- Stellen Sie das Gerät auf die Ladestation (8).
- Die Lampe (5) leuchtet beim Laden permanent und erlischt, wenn das Gerät aufgeladen ist.
- Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

### TECHNISCHE DATEN

**Leistungsaufnahme:** 3W

**Geschwindigkeit:** 31000-42 000 Schläge/Min

**Akku:** DC 3,7V, 700mAh, Li-ION

**Ladezeit:** 16 Std.

**Betriebszeit:** bis zu 20 Tage (2 x 2 Min./Tag)

**Wasserdichtigkeit der Zahnbürste:** IPX7

**Material:**

- Gehäuse: ABS/TPE

- Borsten des Bürstenkopfes: Dupont Nylon

**Ladeverfahren:** induktiv

Schließen Sie die Station (8) an das Netzteil mit den folgenden Parametern an: DC 5 V, 0,6 mA (im Set nicht enthalten)

- Die Zahnbürste schaltet automatisch aus, wenn sie auf die Ladestation eingesetzt wird

### BÜRSTENKOPFWECHSEL (7)

Der Aufsatz (7) ist ein Bedienelement und sollte aus hygienischen Gründen alle 2 Monate und bei Abnutzung des Bürstenhaares ausgetauscht werden. Er unterliegt der Garantiereparatur nicht. Der Aufsatz (7) kann nur durch den im enthaltenen Original-Aufsatz ersetzt werden SDK200.

- Der Bürstenkopf kann nur bei ausgeschalteter Zahnbürste ausgetauscht werden.
- Das Auswechseln des Bürstenkopfes (7) bei laufender Zahnbürste kann eine Beschädigung des Schaftes (1) zur Folge haben.
- Den Bürstenkopf (7) wie in Abb. A dargestellt einsetzen.
- Für einen einwandfreien Betrieb ist ein Mindestabstand zwischen dem Gehäuse (2) und dem Bürstenkopf (7) einzuhalten. Wenn kein Abstand vorhanden ist, wird das Gerät beim Einschalten beschädigt.

## AUSWAHL DER BETRIEBSART

- Um die Betriebsart auszuwählen, drücken Sie die Taste (3), bis die gewünschte Lampe (4) aufleuchtet.
- Halten Sie die Taste (3) 3 Sekunden lang gedrückt, um den Modus des arbeitenden Gerätes zu ändern.
- Halten Sie die Taste (3) länger als 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
- Die Zahnbürste startet immer im zuletzt gewählten Modus.

## GEBRAUCH

- Setzen Sie den Bürstenkopf (7) auf den Schaft (1) – Abb. A
- Schalten Sie das Gerät ein, wählen Sie die Betriebsart (Abb.C) und schalten Sie es aus.
- Befeuchten Sie die Borsten der Bürste (7).
- Tragen Sie eine kleine Menge Zahnpasta auf die feuchten Borsten auf.
- Führen Sie die Zahnbürste in Ihren Mund und stellen Sie sie im richtigen Winkel und schalten Sie sie ein.
- Putzen Sie Ihre Zähne mit kreisförmigen Bewegungen wie unten empfohlen, ohne zu viel Druck auf die Zähne und das Zahnfleisch auszuüben.
- Der Reinigungszyklus dauert 2 Minuten. Alle 30

Sekunden erzeugt die Zahnbürste einen Impuls.

- Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Die Arbeit des Gerätes kann jederzeit mit der Taste (3) unterbrochen werden.
- Nach dem Bürsten den Mund ausspülen. Es kann eine spezielle Flüssigkeit verwendet werden.
- Ziehen Sie den Bürstenkopf (7) ab, spülen Sie ihn gründlich und legen zum Trocknen ab.
- Wischen Sie das Gerät ab und stellen Sie es an einem trockenen Ort oder auf der Ladestation (8) ab.

## ZAHNREINIGUNG – EMPFEHLUNGEN

- Merken Sie sich die 4 Kieferquadranten – Abb. b.
- Bürsten Sie jede von Kieferquadranten ca. 30 Sekunden (im Tiefreinigungsmodus ca. 45 Sekunden) lang. Die Zahnbürste signalisiert den Ablauf der Zeit.
- Die Borsten richtig an die Zähne zuführen – Abb. c

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Vor der Reinigung stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Die Ladestation (8) darf nicht im Wasser getaucht werden.

Modus	Funktionsprinzip	Betriebszeit
Bleichen	Zur Entfernung von Plaque und Aufhellung der Vorderzähne sowie zur Beseitigung von Verfärbungen	2 Minuten, Impuls alle 30 Sekunden
Reinigung	Tägliche Entfernung von Plaque	
Sanft	Zur Reinigung von empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch	
Zahnfleischpflege	Zur Massage des Zahnfleisches	
Tiefe Reinigung	Zur Entfernung von besonders hartnäckigem Zahnbelag (Plaque) und Verfärbungen.	3 Minuten, Impuls alle 45 Sekunden

- Verwenden Sie niemals aggressive oder abrasive Reinigungsmittel und Reinigungsprodukte.
- Wischen Sie die Ladestation (8) und das Gehäuse (2) mit einem feuchten Tuch ab.
- Spülen Sie den Bürstenkopf (7) gründlich ab. Drücken Sie die Borsten nicht zusammen und ziehen Sie sie nicht, um Schäden zu vermeiden.

#### PROBLEMI & LÖSUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Bürste vibriert nicht ausreichend	Die Borsten werden zu fest an die Zähne gedrückt	Lehce přiložte kartáček k zubům
Die Arbeitszeit ist kurz	Die Zahnbürste ist nicht ausreichend aufgeladen: 1. sie ist auf der Ladestation nicht richtig positioniert, was zur Störung des Ladevorgangs führt 2. die Ladestation ist nicht an das Spannungsnetz angeschlossen.	1. umístěte kartáček správně do nabíjecí stanice, 2. Zkontrolujte připojení nabíjecí stanice k síti.
Die Zahnbürste funktioniert nicht	1. Die Zahnbürste ist nicht geladen. 2. Die Zahnbürste wurde beschädigt.	1. Laden Sie die Zahnbürste auf. 2. Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации,
- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
- запрещается установка прибора вблизи источников тепла
- только для домашнего использования
- запрещается погружение устройства или сетевого шнура в воду
- после каждого использования прибор необходимо очистить
- перед уходом и очисткой всегда выключать прибор, а также, если прибор не работает правильно или работа с прибором окончена
- не использовать на открытом воздухе,
- прибор может быть использован только с оригинальными деталями, входящими в комплект и оригинальным адаптером
- если прибор используется в ванной комнате, после применения вытянуть вилку из розетки. Близость воды создает опасность, даже если прибор выключен
- запрещается опускать прибора в воду или брызгать водой
- не оставляйте включенный прибор без присмотра,
- необходимо регулярно проверять исправность прибора и сетевого шнура. В случае неисправности, запрещается включение прибора.
- ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других, чем оригинальные, запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
- Фирма Ельдом (Eldom sp z o.o.) не несет ответственности за возможные повреждения возникшее в результате неправильной эксплуатации прибора.

## **ВНИМАНИЕ!**

- Этот прибор запроектирован только для чистки зубов, десен и языка.
- При первом использовании этого прибора некоторые люди могут испытывать дискомфорт. Используйте щетку обычно, а в течение недели неприятные ощущения должны постепенно исчезнуть, не приводя к повреждению зубов или десен.
- В случае, если у вас в течение последних 2 месяцев были проведены стоматологические процедуры, обратитесь к стоматологу перед использованием щетки.
- В случае возникновения кровотечения после использования щетки, обратитесь к стоматологу.

**ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ**

1. Несущий элемент
2. Корпус
3. Выключатель
4. Индикация режима работы
5. Индикация разрядки аккумулятора
6. Колпачок
7. Сменная насадка
8. Зарядное устройство (USB)

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****Мощность:** 3 Вт**Частота:** 31000-42 000 ударов/мин.**НАЗНАЧЕНИЕ**

Щетка SD200 разработана с использованием звуковой технологии. Во время работы головка щетки вибрирует с частотой от 31 000 до 42 000 ударов в минуту, она динамично чистит зубы, а также межзубные промежутки. Это позволяет более точно удалять загрязнения из труднодоступных мест.

**ЗАРЯДКА ПРИБОРА**

**Прибор можно использовать только после зарядки.**

**Выключите прибор перед его помещением в зарядное устройство (8).**

- Подключите зарядное устройство (8) к блоку питания с вышеуказанными характеристиками (не входит в комплект поставки), а затем к сети.
- Поместите прибор в зарядное устройство (8).
- Во время зарядки будет гореть индикатор (5), а после зарядки он потухнет.
- Нельзя использовать прибор во время зарядки.
- Щетка выключается автоматически после

**Аккумулятор:** DC 3,7 В, 700 мАч, Li-Ion**Время зарядки:** 16 час.**Время работы прибора:** до 20 дней (2 x 2 мин./день)**Водонепроницаемость щетки:** IPX7**Материал**

- корпус: ABS/TPЕ

- щетина насадки: Dupont Nylon

**Способ зарядки:** беспроводной

Зарядное устройство (8) подключите к блоку

питания со следующими характеристиками:

DC 5 В, 0,6 мА (не входит в комплект поставки)

то как она будет положена на зарядном устройстве.

**ЗАМЕНА НАСАДКИ (7)**

Насадка (7) - это сменный элемент, и ее необходимо заменять по гигиеническим соображениям каждые 2 месяца, и всегда, когда ее щетина деформирована.

Она не подлежит гарантийному ремонту. Насадку (7) можно заменять только оригинальной насадкой, поставляемой в комплекте SDK200.

- Насадку можно менять только тогда, когда щетка выключена.
- Замена насадки (7) во время работы щетки может привести к повреждению несущего элемента (1).
- Установите насадку (7) в соответствии с рис. А.
- Между корпусом (2) и насадкой (7) обеспечьте минимальное расстояние, чтобы прибор мог правильно работать. Отсутствие щели приведет к повреждению прибора после его включения.

## ВЫБОР РАБОЧЕГО РЕЖИМА

- Чтобы выбрать рабочий режим, нажимайте на кнопку (3), до тех пор, пока не загорится соответствующий индикатор (4).
- Чтобы изменить рабочий режим во время работы прибора, нажмите и удерживайте кнопку (3) в течение 3 сек.
- Чтобы выключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку (3) более 3 секунд.
- Щетка всегда начинает работать в последнем выбранном режиме.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установить насадку (7) на несущем элементе (1) - рис. А
- Включите прибор, выберите рабочий режим (см. описание выше) и выключите.
- Смочите щетину насадки (7).
- На смоченную щетину нанесите небольшое количество зубной пасты.
- Поместите щетку в рот и установите ее под соответствующим углом (рис. С), и включите.
- Чистите зубы круговыми движениями, в соответствии с описанными ниже рекомендациями, не прижимая слишком сильно прибора к зубам и деснам.
- Цикл чистки продолжается 2 мин. Каждые 30 сек. щетка генерирует импульс.

- По истечении заданного времени, прибор выключается автоматически.
- Работу прибора можно прекратить в любой момент с помощью выключателя (3).
- После окончания чистки ополосните ротовую полость. Можно использовать специальную жидкость.
- Снимите насадку (7), тщательно ее промойте и отложите, чтобы она высохла.
- Прибор протрите и отложите в сухое место, либо на зарядное устройство (8).

## ЧИСТКА ЗУБОВ - РЕКОМЕНДАЦИИ

- Разделите условно зубы на 4 части - рис. В
- Каждую часть чистите при помощи щетки приблизительно в течение 30 секунд (при режиме глубокой чистки в течение около 45 секунд). Щетка сигнализирует истекшее время.
- Прикладывайте соответствующим образом щетину насадки к зубам - рис. С

## ОЧИСТКА И УХОД

- Очистите прибор после каждого использования.
- Перед очисткой убедитесь в том, что прибор выключен.
- Не погружайте (8) зарядное устройство в воду.

Режим	Принцип работы	Время работы
Отбеливание	Для удаления зубного налета и осветления передних зубов, а также для удаления пятен	2 минуты, импульс каждые 30 секунд
Чистка	Ежедневное удаление зубного налета	
Мягкий	Для чистки чувствительных зубов и десен	
Уход за деснами	Для массажа десен	
Глубокая чистка	Для удаления особо трудно удаляемого зубного налета и пятен.	3 минуты, импульс каждые 45 секунд

- Не используйте сильнодействующих или разрушающих поверхность чистящих средств и продуктов для очистки.
- Протирайте зарядное устройство (8) и корпус (2) влажной тканью.
- Тщательно промойте насадку (7). Не сжимайте и не тяните щетину, чтобы избежать ее повреждения.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

## PROBLEMS & SOLUTIONS

Проблема	Возможная причина	Решение
Насадка слабо вибрирует	Щетина слишком сильно прижата к зубам	Легко прижимайте щетку к зубам
Слишком короткое время работы	Щетка недостаточно заряжена: 1. она неправильно помещена в зарядном устройстве, в неправильном месте, что приводит к неправильной зарядке 2. зарядное устройство не подключено к сети.	1. правильно поместите щетку в зарядном устройстве, 2. проверьте подключение зарядного устройства к сети.
Зубная щетка не работает	1.Щетка не заряжена. 2.Щетка повреждена.	1.Зарядите щетку. 2.Обратитесь в сервисный центр производителя.



## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- pred prvým použitím sa je potrebné dôkladne oboznámiť s celým obsahom tohto návodu
- Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
- zariadenie sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov
- spotrebič je určený iba na domáce použitie,
- zariadenie je potrebné po každom použití vyčistiť
- nepoužívať na voľnom priestranstve,
- používať iba s originálne pripojeným príslušenstvom ako aj napájacím zdrojom
- umývadle alebo iných nádobách
- ak je zariadenie používané v kúpeľni, odpojiť ho po použití, pretože blízkosť vody predstavuje hrozbu, aj keď je zariadenie vypnuté
- zariadenie sa nesmie ponárať do vody alebo striekať
- zapnuté zariadenie sa nesmie nechávať bez dozoru
- pravidelne je potrebné kontrolovať či napájací kábel a celé zariadenie nie je poškodené. Nesmie sa zapínať zariadenie, ak budú zistené poškodenia
- Zoznam servisov v prílohe ako aj na stránke [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- opravu spotrebiča môže vykonať iba autorizovaný servisný bod. Akékoľvek modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti alebo prvky spotrebiča je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania.
- Firma Eldom Sp. z o. o. neznáša zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania spotrebiča.

## **POZOR**

- Toto zariadenie je navrhnuté a vyrobené výhradne iba na čistenie zubov, ako aj ďasien a jazyka.
- Niektoré osoby môžu pri prvom použití tohto výrobku pociťovať isté nepohodlie. Kefku používajte normálne a neprijemné pocity by mali postupne v priebehu týždňa ustúpiť a zaniknúť, nedôjde k poraneniu ani zubov ani ďasien.
- V prípade, ak v priebehu posledných 2 mesiacov boli vykonané nejaké stomatologické zákroky, použitie kefy konzultujte so zubným lekárom.
- V prípade, ak po použití kefy dôjde ku krvácaniu, obráťte sa na zubného lekára.

### VŠEOBECNÝ OPIS

1. Trň
2. Plášť
3. Zapínač
4. Signalizácia režimu práce
5. Signalizácia vybitia akumulátora
6. Kryt
7. Vymeniteľná koncovka
8. Nabíjacia základňa (USB)

### URČENIE

Kefka SD200 využíva sonickú technológiu. Hlava kefy počas používania kmitá s veľmi vysokou rýchlosťou od 31 000 až do 42 000 kmitov za minútu, pričom dynamicky čistí zuby ako aj medzery medzi zubmi. Vďaka tomu je odstraňovanie nečistôt z ťažko prístupných miest dôkladnejšie.

### NABÍJANIE ZARIADENIA

**Zariadenie sa môže používať iba po nabití.**

**Predtým, ako zariadenie položíte na nabíjajúcu základňu (8), najprv ho vypnite.**

- Nabíjajúci základnu (8) pripojte k adaptéru (nie je v súprave) ktorého parametre sa zhodujú s vyššie uvedenými, a následne k el. napätiu.
- Zariadenie postavte na nabíjajúcej základni (8).
- Kontrolka (5) bude počas nabíjania svietiť, a po nabití, zhasne.
- Zariadenie počas nabíjania nepoužívajte.
- Kefka sa automaticky vypne po položení na nabíjajúcej základni.

### TECHNICKÉ PARAMETRE

**Príkon:** 3W

**Rýchlosť:** 31 000 – 42 000 kmitov/min.

**Akumulátor:** DC 3,7 V, 700 mAh, Li-ION

**Trvanie nabíjania:** 16 hod.

**Trvanie práce:** do 20 dní (2 x 2 min./deň)

**Vodotesnosť kefy:** IPX7

#### **Materiál**

- plášť: ABS/TPE

- štetiny koncovky: Dupont Nylon

**Spôsob nabíjania:** indukčne

Základňu (8) pripojte k el. zdroju (adaptéru) s parametrami: DC 5 V, 0,6 mA (nie je v súprave)

### VÝMENA KONCOVKY (7)

Koncovka (7) je spotrebným prvkom a musí sa z hygienických dôvodov vymieňať aspoň raz za 3 mesiace a vždy vtedy, keď má už zdeformované štetiny.

Na to sa nevzťahuje záruka. Koncovku (7) môžete vymeniť iba na originálnu koncovku, ktorá je dostupná v súprave SDK200.

- Koncovku môžete vymieňať iba vtedy, keď je kefka vypnutá.
- V prípade výmeny koncovky (7) počas práce kefy môže dôjsť k poškodeniu trňa (1).
- Koncovku (7) založte podľa obr. A.
- Medzi plášťom (2) a koncovkou (7) treba zachovať minimálnu medzeru, aby zariadenie mohlo správne pracovať. V prípade, ak nebude zachovaná táto medzera, zariadenie sa po zapnutí môže poškodiť.

### VÝBER REŽIMU PRÁCE

- Požadovaný režim práce vyberiete stlačením tlačidla (3), až kým nezasvieti kontrolka (4).
- Keď chcete počas práce zmeniť režim zariadenia, stlačte a na 3 sekundy podržte tlačidlo (3).

- Keď chcete zariadenie vypnúť, stlačte a na 3 sekundy podržte tlačidlo (3).
- Kefka sa vždy zapne s nastaveným naposledy používaným režimom.

## POUŽÍVANIE

- Koncovku (7) založte na trň (1) – obr. A.
- Zapnite zariadenie, vyberte režim práce (opísaný vyššie) a vypnite.
- Namočte štetiny koncovky (7).
- Na namočené štetiny naneste nevelké množstvo zubnej pasty.
- Vložte kefku do úst a nastavte ju pod správnym uhlom (obr. C) a zapnite.
- Zuby čistite kruhovými pohybmi, podľa nižšie uvedených pokynov, zariadenie nepritláčajte k zubom a ďasnám príliš silno.
- Cyklus čistenia trvá 2 min. Kefka každých 30 sekúnd vygeneruje impulz.
- Keď uplynie stanovený čas, zariadenie sa automaticky vypne.
- Zariadenie môžete v ľubovoľnej chvíli vypnúť stlačením zapínača (3).
- Keď skončíte čistenie zubov, vypláchnite ústnu dutinu. Môžete použiť špeciálnu dentálnu vodu.
- Zložte koncovku (7), dôkladne ju umyte a odložte tak, aby mohla vyschnúť.
- Zariadenie poutierajte a odložte ho na suché miesto.

## ČISTENIE ZUBOV – ODPORÚČANIA

- Chrup rozdelte na 4 časti – obr. B.
- Každá štvrtinu čistite približne 30 sekúnd (v režime hlbokého čistenia čistenie trvá cca 45 sekúnd). Kefka signalizuje uplynutie času.
- Štetiny koncovky k zubom prikladajte náležitým spôsobom – obr. C.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zariadenie čistite po každom použití.

- Pred čistením skontrolujte, či je zariadenie vypnuté.
- Nabijaciu základňu (8) nikdy neponárajte do vody.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne ani drsné čistiace prostriedky.
- Nabijaciu základňu (8) a plášť (2) utierajte vlhkou handričkou.
- Koncovku (7) dôkladne opláchnite. Štetiny nestláčajte ani neťahajte, aby sa nepoškodili.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré môžu byť opätovne spracované alebo recyklované,
- treba ho odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom a recyklovaním elektrických a elektronických spotrebičov,

Režim	Spôsob fungovania	Trvanie práce
Bielenie	Na odstraňovanie zubného povlaku a na rozjasňovanie predných zubov, ako aj odstraňovanie prefarbení	2 minúty, impulz každých 30 sekúnd
Čistenie	Každodenné odstraňovanie zubného povlaku	
Jemné	Na čistenie citlivých zubov a ďasien	
Ošetrovanie ďasien	Na masírovanie ďasien	
Hlboké čistenie	Na odstraňovanie obzvlášť náročného zubného povlaku a prefarbení.	3 minúty, impulz každých 45 sekúnd

## PROBLÉM & RIEŠENIE

Problém	Možná příčina	Riešenie
Koncovka príliš slabo kmitá	Štetiny sú príliš silno pritlačené k zubom	Kefku k zubom pritláčajte jemne
Trvanie práce je krátke	Kefka nie je dostatočne nabitá: 1. je nesprávne položená na nabijacej základni, nie je na správnom mieste, v dôsledku čoho nabíjanie nefunguje 2. nabijacia základňa nie je pripojená k el. napätiu.	1. kefku správne umiestnite na nabijacej základni, 2. skontrolujte pripojenie nabijacej základni k el. napätiu.
Zubná kefka nefunguje	1. Kefka nie je nabitá. 2. Kefka sa poškodila	1. Kefku nabite. 2. Obráťte sa na servis výrobcu.

## **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- az első használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót,
- a készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
- ne helyezze a készüléket hőforrás mellé
- a készülék kizárólag otthoni használatra szolgál,
- tilos a készüléket, illetve a tápkábelt vízbe áztatni,
- használat után, hibás működés esetén illetve tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket,
- ne használja a készüléket törött vágósapkával, mert megsérülhet
- tilos a készüléket szabad ég alatt használni,
- kizárólag az eredetileg a csomagolásban lévő alkatrészekkel és tápegységgel használható
- ha a készüléket a fürdőszobában használja, a hajvágás végeztével húzza ki a hálózathoz, ugyanis a víz közelsége akkor is kockázatot jelent, ha a gép ki van kapcsolva
- tilos a készüléket vízbe meríteni vagy lespriccelni
- ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül
- rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel és a készülék maga nem hibásodott-e meg. Tilos a hibás készüléket bekapcsolni
- Amennyiben a készülék tápkábele megsérült, azt kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javíttatni; a szervizek listáját a mellékletben, illetve a [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu) oldalon olvashatja,
- a készüléket kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javítani. Bármilyen újítás, illetve nem eredeti alkatrész használata tilos és a készülék használatának biztonságát veszélyezteti.
- A Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából származó károkért.

## **FIGYELEM**

- Ez a termék kizárólag fogmosásra, valamint íny- és nyelvtisztításra szolgál.
- A termék első használata némelyik felhasználó esetében kellemetlen érzéssel járhat. Használja tovább a fogkefét, a kellemetlen érzések egy hét alatt fokozatosan elmúlnak, a fogak és az íny károsítása nélkül.
- Abban az esetben, ha az utóbbi 2 hónapban fogorvosi beavatkozásban részesült, a fogkefe használata előtt konzultáljon fogorvosával.
- Ha a fogkefe használatát követően vérzésre lesz figyelmes, forduljon fogorvoshoz.

### ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Tengely
2. Ház
3. Bekapcsológomb
4. Munkamód jelző
5. Akkumulátortöltöttség jelző
6. Burkolat
7. Cserélhető fej
8. Töltőállomás (USB)

### RENDELTETÉS

Az SD200 fogkefe szónikus technológiával rendelkezik. Működés közben a fogkefe feje 31 000, vagy akár 42 000 fordulat/perc sebességgel mozog, dinamikus tisztítva a fogakat és a fogközt. Ez lehetővé teszi a szennyeződések alaposabb eltávolítását a nehezen elérhető helyekről is.

### KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE

**A készülék kizárólag a feltöltést követően használható.**

**A töltőállomásra (8) való helyezés előtt kapcsolja ki a készüléket.**

- Csatlakoztassa a töltőállomást (8) a fent feltüntetett paraméterekkel rendelkező tápegységhez (a készlet nem tartalmazza), majd áramforráshoz.
- Helyezze a készüléket a töltőállomásra (8).
- Töltés közben a lámpa (5) világít, majd a feltöltést követően kialszik.
- Töltés közben a készülék nem használható.
- A fogkefe a töltőállomáson automatikusan kikapcsol

### MŰSZAKI ADATOK

**Teljesítmény:** 3W

**Sebesség:** 31000-42 000 fordulat/perc

**Akkumulátor:** DC 3,7V, 700mAh, Li-ION

**Töltési idő:** 16 óra

**Működési idő:** akár 20 nap (2 x 2 perc/nap)

**Fogkefe vízállósága:** IPX7

#### Anyag

- ház: ABS/TPE

- fejszálai: Dupont Nylon

**Töltés módja:** indukciós

Csatlakoztassa az állomást (8) az alábbi paraméterű tápegységhez: DC 5V, 0,6mA (a készlet nem tartalmazza)

### FEJCSERE (7)

A fej (7) egy kopóalkatrész, melyet higiéniai szempontok miatt 3 havonta, vagy a szálak eldeformálódásakor ki kell cserélni.

A fejek garanciális javítására nincs lehetőség. A fej (7) kizárólag eredeti, SDK200 készletben kapható fejre cserélhető.

- A fej kizárólag akkor cserélhető, ha a fogkefe ki van kapcsolva.
- A fej (7) fogkefe működésekor történő cseréje a tengely (1) sérüléséhez vezethet.
- Helyezze fel a fejet (7) az A. rajz nak megfelelően.
- A ház (2) és a fej (7) között hagyjon egy minimális rést annak érdekében, hogy a készülék megfelelően működhessen. A rés hiánya a készülék károsodásához vezet a bekapcsolást követően.

### MUNKAMÓD KIVÁLASZTÁSA

- A munkamód kiválasztásához nyomogassa a gombot (3), amíg a megfelelő lámpa (4) fel nem villan.
- A munkamód működés közbeni módosításához

nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a gombot (3).

- A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercnél hosszabb ideig a gombot (3).
- A fogkefe a legutoljára kiválasztott munkamódban kapcsol be.

## HASZNÁLAT

- Helyezze fel a fejet (7) a tengelyre (1) - A. rajz
- Kapcsolja be a készüléket, válassza ki a kívánt munkamódot (a fenti útmutatásnak megfelelően) és kapcsolja ki.
- Nedvesítse be a fej szálait (7).
- A benedvesített szálakra helyezzen fel egy kevés fogkrémet.
- Helyezze a fogkefét a szájába, állítsa megfelelő szögbe (C. rajz) és kapcsolja be.
- A fogakat körkörös mozdulatokkal mossa az alábbi ajánlások betartásával. Ne nyomja oda túl erősen a fogkefét a fogakhoz vagy az ínyhez.
- A fogmosási ciklus 2 percig tart. A fogkefe 30 másodpercenként egy impulzust bocsát ki.
- A megadott idő lejárata után a készülék automatikusan kikapcsol.
- A készülék bármelyik pillanatban leállítható a kapcsológombbal (3).
- A fogmosást követően öblítse ki a száját.

Használhat speciális folyadékok is.

- Vegye le a fejet (7), alaposan mossa meg és hagyja megszáradni.
- Törölje le a készüléket és helyezze száraz helyre, vagy a töltőállomásra (8).

## FOGMOSÁS - AJÁNLÁSOK

- Ossa fel a fogakat 4 részre - B. rajz
- Mindegyik részt kb. 30 másodpercig mossa (mélyreható fogmosás módban kb. 45 másodpercig). A fogkefe jelezni fogja az idő lejárata.
- A fej szálait megfelelő szögben érintse a fogakhoz - C. rajz

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készüléket minden használat után meg kell tisztítani.
- Tisztítás előtt győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- Ne merítse a töltőállomást (8) vízbe.
- Ne használjon erős vagy felületet károsító tisztítószert.
- A töltőállomást (8) és a házat (2) nedves törölkendővel tisztítsa.
- Alaposan öblítse le a fejet (7). A károsodás elkerülése érdekében ne nyomja össze és ne húzza meg a szálakat.

Mód	Működési mód	Működési idő
Fehérités	A dentális plakk eltávolításához, az előlő fogak fehéritéséhez és az elszineződések eltüntetéséhez	2 perc, impulzus 30 másodpercenként
Fogmosás	Dentális plakk mindennapos eltávolítása	
Gyengéd	Gyengéden tisztítsa a fogakat és ínyeket	
Ínyápolás	Ínymasszázs	
Mélyreható tisztítás	Különösen makacs dentális plakk és elszineződés eltávolításához.	3 perc, impulzus 45 másodpercenként

## KÖRNYEZETVÉDELEM

a készülék újra felhasználható, illetve újrahasznosítható anyagokból készült,  
a készüléket elhasználódása után az elektromos és elektronikus termékek begyűjtésével foglalkozó ponton  
kell leadni.

A használt akkumulátort kizárólag az arra kijelölt tartályba dobja ki

### Probléma & Megoldás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A fej túl gyengén rezeg	A szálak túl erősen vannak a fogakhoz nyomva	Gyengéden nyomja oda a fogkefét a fogakhoz
A működési idő túl rövid	A fogkefe töltöttségi szintje nem megfelelő: 1. helytelenül van a töltőállomásra helyezve, ami töltési hibát eredményez 2. a töltőállomás nincs áramhoz csatlakoztatva.	1. helyezze a fogkefét megfelelően a töltőállomásra, 2. ellenőrizze a töltőállomás áramellátását.
A fogkefe nem működik	1. A fogkefe nincs feltöltve. 2. A fogkefe sérült.	1. Töltse fel a fogkefét. 2. Vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével.



## **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

- Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.
- no colocar el aparato cerca de fuentes de calor
- el aparato está destinado sólo para uso doméstico
- limpiar el aparato después de cada uso
- apagar siempre el aparato antes de su limpieza y mantenimiento y en el caso de funcionamiento anormal y después de terminar de usarlo
- no utilizarlo con el peine roto o dañado de otra forma, ya que puede causar lesiones
- no utilizar al aire libre
- utilizar solamente los accesorios y el cable de alimentación originales suministrados
- cuando se utiliza el aparato en un cuarto de baño, se debe desenchufar después de su uso, ya que la proximidad del agua es una amenaza incluso cuando el aparato está apagado
- no sumerja el aparato en agua ni lo rocíe
- no dejar nunca el aparato desatendido
- revisar periódicamente si el cable de alimentación y el aparato no están dañados. No encender el aparato si se observan daños.
- sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato, Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
- La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.

## **ATENCIÓN**

- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para la limpieza de los dientes, las encías y la lengua.
- Con el primer uso del producto, algunas personas pueden sentir molestias. Use un cepillo de la manera habitual; cualquier sensación molesta debería ir desapareciendo a lo largo de una semana sin dañar sus dientes o encías.
- Si ha recibido un tratamiento dental en los últimos 2 meses, consulte a su dentista antes de usar el cepillo.
- Si experimenta sangrado después de usar el cepillo, consulte a su dentista.

### DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Pasador
2. Carcasa
3. Interruptor
4. Indicación del modo de trabajo
5. Indicación de descarga de la batería
6. Protección
7. Cabezal reemplazable
8. Estación de carga (USB)

### USO CONFORME

El cepillo SD200 ha sido diseñado utilizando la tecnología sónica. Durante el funcionamiento, el cabezal del cepillo vibra a una velocidad que va desde los 31.000 hasta los 42.000 movimientos por minuto, realizando una limpieza dinámica de los dientes y los espacios interdientales. Esto permite eliminar las impurezas de las zonas de difícil acceso con mayor precisión.

### CARGA DEL DISPOSITIVO

**El dispositivo se puede usar solo después de su carga.**

**Desconecte el dispositivo antes de colocarlo en la estación de carga (8).**

- Conecte la estación de carga (8) a la fuente de alimentación (no incluida en el suministro) con los parámetros anteriormente descritos, luego conéctela a la red eléctrica.
- Coloque el dispositivo en la estación de carga (8).
- Durante la carga se encenderá la luz (5) que se apagará una vez finalizada la carga.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

**Potencia:** 3W

**Velocidad:** 31000-42000 uderzeń/min

**Batería:** DC 3,7V, 700mAh, Li-ION

**Tiempo de carga:** 16 horas

**Tiempo de trabajo:** hasta 20 días (2 x 2 minutos al día)

**Estanqueidad del cepillo:** IPX7

**Material:**

- carcasa: ABS/TPE

- cerdas del cabezal: Dupont Nylon

**Método de carga:** por inducción

Conecte la estación (8) a una fuente de alimentación con los siguientes parámetros: 5V CC, 0,6 mA (alimentador no incluido)

- El dispositivo no se puede utilizar durante la carga.
- El cepillo se apagará automáticamente cuando se coloque en la estación de carga.

### CAMBIO DE CABEZAL (7)

El cabezal (7) es un elemento de operación y debe ser reemplazado por razones higiénicas cada 3 meses y cuando sus cerdas estén deformadas.

No está sujeto a reparación en garantía. El cabezal (7) solo puede sustituirse por el cabezal original incluido con SDK200.

- El cabezal solo se puede cambiar con el cepillo apagado.
- El cambio del cabezal (7) durante el funcionamiento del cepillo puede provocar daños en el pasador (1).
- Coloque el cabezal (7) tal y como se muestra en la Fig. A.
- Deje un espacio mínimo entre la carcasa (2) y el cabezal (7) para garantizar un funcionamiento correcto del dispositivo. La ausencia de un espacio

libre provocaría daños al dispositivo tras su activación.

### ELECCIÓN DEL MODO DE TRABAJO

- Para seleccionar el modo de trabajo, pulse el botón (3) hasta que se encienda la luz correspondiente (4).
- Mantenga pulsado el botón (3) durante 3 segundos para cambiar el modo mientras la unidad esté en funcionamiento.
- Mantenga pulsado el botón (3) durante más de 3 segundos para apagar el dispositivo.
- El cepillo siempre iniciará el trabajo en el último modo seleccionado.

### USO

- Colocar el cabezal (7) en el pasador (1): Fig.A
- Activar el dispositivo, elegir el modo de trabajo (ver descripción arriba) y volver a apagar.
- Humedecer las cerdas del cabezal (7).
- Aplicar una pequeña cantidad de pasta de dientes en las cerdas húmedas.
- Introducir el cepillo en la boca, colocarlo en el ángulo correcto (Fig.C) y activar.
- Cepillar los dientes con movimientos circulares siguiendo las indicaciones presentadas a continuación, sin aplicar demasiada presión sobre

los dientes y las encías.

- El ciclo de limpieza dura 2 minutos. Cada 30 segundos el cepillo emite un impulso.
- Una vez transcurrido el tiempo establecido, el dispositivo se apagará automáticamente.
- El trabajo del dispositivo se puede parar en cualquier momento pulsando el interruptor (3).
- Enjuagar la boca después del cepillado. Se puede utilizar un enjuague bucal especial.
- Retirar el cabezal (7), lavarlo bien y dejar secar.
- Limpiar y guardar el dispositivo en un lugar seco o colocarlo en la estación de carga (8).

### LIMPIEZA DENTAL: RECOMENDACIONES

- Dividir los dientes en 4 partes: Fig. B.
- Cepillar cada parte durante aproximadamente 30 segundos (en el modo de limpieza profunda durante aproximadamente 45 segundos). El cepillo indica el paso del tiempo.
- Aplicar correctamente las cerdas del cabezal a los dientes: Fig. C

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El dispositivo se debe limpiar después de cada uso.

- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de proceder a su limpieza.
- No sumerja la estación de carga (8) en el agua.

Modo	Funcionamiento	Tiempo de trabajo
Blanqueamiento	Para eliminar la placa dental, así como aclarar los dientes frontales y eliminar las decoloraciones	2 minutos, un impulso cada 30 segundos
Limpieza	Eliminación diaria de la placa dental	
Suave	Para limpiar los dientes y las encías sensibles	
Cuidado de las encías	Para masajear las encías	
Limpieza profunda	Para eliminar la placa dental especialmente persistente y las decoloraciones.	3 minutos, un impulso cada 45 segundos

- No utilice detergentes ni productos de limpieza fuertes o dañinos.
- Limpie la estación de carga (8) y la carcasa (2) con un paño húmedo.
- Enjuague bien el cabezal (7). No aplaste ni tire de las cerdas para evitar daños.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados.
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

### GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- no se puede utilizar para fines profesionales.
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

### PROBLEMA & SOLUCIÓN

Problema	Posible motivo	Solución
Escasa vibración del cabezal	Las cerdas están demasiado apretadas contra los dientes	Presione el cepillo suavemente contra los dientes
Tiempo de trabajo corto	El cepillo no está lo suficientemente cargado: 1. está colocado inadecuadamente en la estación de carga; no se encuentra en el lugar correcto, lo cual está provocando un fallo del proceso de carga 2. la estación de carga no está conectada a la red.	1. colocar el cepillo correctamente en la estación de carga, 2. comprobar la conexión de la estación de carga a la red.
El cepillo no funciona	1. El cepillo no está cargado. 2. El cepillo está dañado.	1. Cargar el cepillo. 2. Contactar con la oficina de servicio técnico del fabricante